

19 יֵשׁוּב יִרְחֹמְנוּ יִכְבֹּזֵשׁ עֲזֹנְתֵינוּ  
 וְתִשְׁלִיךְ בַּמַּצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם<sup>b</sup>;  
 20 תִּתֵּן אֲמַת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם  
 אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתֵּינוּ מִימֵי קָדֶם;

## NAHUM. נחום

- 1 יִמְשָׂא נִינְוָה סֶפֶר חֲזוֹן נַחֻם הָאֱלֹקְשֵׁי:  
 (א) אֶל קְנֹזָא וְנִקְמָה יְהוָה נִקְמָה יְהוָה<sup>b</sup> וּבָעַל חֲמָה  
 (ב) נִקְמָה יְהוָה לְעֵרִיו וְנוֹטֵר הוּא לְאִיְבֵיו:  
 3 יְהוָה אֲרָךְ אַפַּיִם וְגִדּוֹל־כֹּחַ<sup>a</sup> בְּנִקְמָה לֹא יִנְקָה יְהוָה<sup>b</sup>  
 (ב) בְּסוֹפָה וּבִשְׁעָרָה דְרָפּוּ וְעָנּוּ אֲבָק רִגְלָיו:  
 (ג) גּוֹעֵר בַּיָּם וַיִּבְשֶׂהוּ<sup>a</sup> וְכָל־הַנְּהַרֹת הַחֲרִיב  
 (ד) אִמְלַל<sup>b</sup> בְּשָׁן וּכְרָמָל וּפְרַח לְבָנוֹן אִמְלַל:  
 (ה) הָרִים רָעִשׁוּ מִמֶּנּוּ וְהַנְּבָעוֹת הִתְמַגְגּוּ  
 (ו) וְתִשָּׂא<sup>b</sup> הָאָרֶץ מִפְּנֵיו וְתִבֹל<sup>c</sup> וְכָל־יֹשְׁבֵי בָהּ:  
 (ז) לְפָנָי נַעֲמֹז מִי יַעֲמֹד וּמִי יָקוּם בַּחֲרוֹן אַפָּי  
 (ח) חֲמָתוֹ נִתְּבַה כְּאֵשׁ וְהַצְרִים נִתְּצוּ<sup>c</sup> מִמֶּנּוּ:  
 (ט) טוֹב יְהוָה לְמַעֲזֵי בְּיָוִם צָרָה  
 (י) וַיִּדְעַב חֲסִי בּוֹ: 8 וּבִשְׂטֵף עֲבָרָה<sup>a</sup>  
 (כ) כָּלָה יַעֲשֶׂה מְקוֹמָה<sup>b</sup> וְאִיְבֵיו יִדְהַף־חֲשָׁד:<sup>c</sup>

19<sup>a</sup> prps תשליך || <sup>b</sup> prps חטאתינו.

Cp 1, 2<sup>a</sup> add cf 6 || <sup>b</sup> add cf 6; al dl c 6 || <sup>c</sup> v 2b al add, al ex vs 9 trspos habent cf 10<sup>a</sup> || 3<sup>a-a</sup> al add, al ex vs 9 trspos habent; pro || וגדל- Q 4,2; Jon 2,13; Ex 34,6; 103,8; Ps 145,8; חסד 1 prb כח דאב || <sup>b</sup> crrp cf fin vs; al דאב || 4<sup>a</sup> 1 || ויבשהו || <sup>b</sup> al add, al ex vs 9 trspos hab || 5<sup>a</sup> 1 c (cf Jer 31,12. 25), al דבאו (cf Jes 19,10), al דלו (cf Jes 38,14) prpon || 6<sup>a</sup> 1 et conjg c 1 ante || 6 || ויבשהו || <sup>b</sup> 1 || ויבשהו || <sup>c</sup> 1 ante || 7<sup>a</sup> 1 prb || 7 || נצתו || <sup>c</sup> 1 prb || 8<sup>a</sup> ins vb ut ידע יהוה || <sup>b</sup> 1 c Vrs || (ימלמם) ישמרם seu יצילם || <sup>c</sup> 1 prb יהרף cf Hi 18,18. || 8<sup>a</sup> 1 prb || 8 || ביקמיו



5 בַּחֲרוֹצוֹת יִתְהוֹלְלוּ הָרֹכֵב יִשְׁתַּקְשְׁקוּן בְּרַחֲבוֹת  
מְרֵאִיהֶן כַּלְפִּידִם כַּבָּרְקִים יְרוֹצְצוּ:

6 יִזְכֹּר אֲדִירָיו יִכְשְׁלוּ בַּהֲלִיכוֹתָם  
יִמְהָרוּ חֲזֹמְתָהּ וְהִכּוּן הַסִּבְךָ:

7 לְשַׁעְרֵי הַנְּהָרוֹת נִפְתַּחוּ וְהַיִּכָּל נִמְזַן:

8 וְהַצֵּב גִּלְתָּהּ הֶעֱלֵתָהּ וְאַמְהַלְתִּיהָ מִנְּהַגוֹת

בְּקֹזֶל יוֹנִים מִתַּפְפוֹת עַל-לִבְבָהּ: <sup>א</sup>

9 וְיִנְיָנָה כְּבִרְכַת-מַיִם מִיַּמִּי הִיא וְהַמָּה נְסִים <sup>א</sup>

עֲמָדוֹ עֲמָדוֹ <sup>ב</sup> וְאִין מִפְּנֵה:

10 בָּזוּ כֶסֶף בָּזוּ זָהָב וְאִין קֶצֶה לְתַכּוּנָה

כִּבְד מִכָּל כְּלֵי חַמְדָּה:

11 בּוֹקָה וּמְבוֹקָה וּמְבַלְקָה וְלֵב נָמַס וּפֶק בְּרָפִים

וְחִלְחָלָה בְּכָל-מַתָּנִים וּפְגִי כָלָם קִבְּצוּ פְּאֲרוֹר:

12 אִיָּה מַעֲזוֹן אֲרִיזוֹת וּמַרְעָה הוּא לְכַפְרִים

אֲשֶׁר הִלְךְ אֲרִיָּה לְבִיא <sup>א</sup> שָׁם גִּזֹר אֲרִיָּה וְאִין סַחְרִיד:

13 אֲרִיָּה טָרַף בְּרֵי גִרְתָּיו וּמַחַנֵּק לְלִבְאָתָיו

נִימְלֵא-טָרַף חֲרָיו וּמַעֲנִתָיו טָרְפָה:

14 הִנְנִי אֲלֵיךְ גָּאֵם יְהוֹה צְבָאוֹת וְהִבְעַרְתִּי בַעֲשׂוֹי רַכְבָּה <sup>א</sup>

וּכְפִירִיךָ תֹאכַל חֲרִב <sup>א</sup>

וְהִכְרַתִּי מֵאֶרֶץ טָרְפָךָ וְלֹא-יִשְׁמַע עוֹד קוֹל מְלֹאכְכָה: <sup>א</sup>

3 יִהְיֶה עֵיר דְּמַיִם כְּלֵה כַחַשׁ פָּרַק מְלֹאָה

לֹא יִמֵּשׁ טָרְפָךָ:

2 קוֹל שׁוֹט וְקוֹל רַעַשׁ אֹיִפֶן וְסוֹס דֹּהַר

וּמְרַכְבָּה מְרַקְדָּה: <sup>א</sup> פֶּרֶשׁ מַעֲלָה

וְלֵהָב תִּרְבַּ וּבִרְק חֲזִית וְרֵב חָלָל וְכַבֵּד פִּגְר

וְאִין קֶצֶה לְגוֹיָה יִכְשְׁלוּ בְּגוֹיָתָם: <sup>א</sup>

5 || מְרֵאִיהֶם 1 || 6 <sup>א</sup> frt crpp (descriptio impetus in Niniven continuatur);

Q כְּתָם — K כּוֹתָם — || 8 <sup>א</sup> frt crpp, num 1? || <sup>ב</sup> ins? קְהוֹ לְהַגִּיף? || <sup>ג</sup> cf mtr

et Jes 38,14; 59,11 || <sup>ד</sup> 6 φθερύομεναι = מְצַפְצָפוֹת? || <sup>ה</sup> 1 לְבַבְהָ || 9 <sup>א-א</sup> prb

וּמַעֲרָה || 12 <sup>א</sup> 1 prb קְהוֹ לְהַגִּיף || 10 ins frt vb ut לְכָם || <sup>ב</sup> ins יִמְרֹו cf mtr || <sup>ג</sup> מִיָּמִיָּה 1

|| רַבְצֵךְ || 14 <sup>א</sup> 1 frt כָּאֵשׁ cf Jes 9,17 || <sup>ב</sup> crpp; 68 רַבְצֵךְ, prps לְבֹא || 1 c Vrs

<sup>א-א</sup> frt add || <sup>ד</sup> 1 מְלֹאכְכֵי cf (וּי) init vs sequ || Cp 3, 1 <sup>א</sup> trsp ad כְּלֵה cf

mtr || <sup>ב</sup> frt post טָרַף nonn vb exc; ins? וְאִין-קֶצֶה לְטָרְפָה || 3 <sup>א</sup> 1 c K יִכְשְׁלוּ (וְכְשְׁלוּ Q)

|| <sup>ב</sup> 1 בְּגוֹיָתָם cf (מְרַב) vs sequ.

4 מִרְבַּח זַנְוֵי זִזְנָה טוֹבַת חֵן בַּעֲלַת כְּשָׁפִים  
 הַמְכַרְת גּוֹזִים בְּזַנְוֵיָהּ וּמִשְׁפָּחוֹת בְּכִשְׁפֵיהָ:  
 5 הִנְנִי אֵלֶיךָ נָאִים יְהוָה צְבָאוֹת וְגִלְתִּי שׁוֹלֵיךְ עַל-פָּנֶיךָ  
 וְהִרְאִיתִי גּוֹזִים מֵעֶרְךָ וּמִמְלָכוֹת קְלוֹנֶיךָ:  
 6 וְהִשְׁלַכְתִּי עָלֶיךָ שִׁקְצִים וְנִבְלָתֶיךָ וְשִׁמְתֶיךָ כְּרֹאֵי:  
 7 וְהָיָה כָל-רְאִיךָ יִדּוּד מִפָּנֶיךָ  
 וְאָמַר שְׂדֵדָה גִּינּוּהָ מִי יִנּוּד לָהּ  
 מֵאֵין אֲבַקֵּשׁ מִגַּחְמִים לָךְ:  
 8 הִתִּיתְכִּי מִנָּא אֲמוֹן הַיִּשְׁבָּה בַּיָּאֲרִים  
 9 מִיִּם סָבִיב לָהּ אֲשֶׁר-חִילֵב יָם מִיָּם חוֹמָתָה:  
 10 כּוֹשׁ עֲצָמָה<sup>a</sup> וּמִצְרָיִם<sup>b</sup> וְאֵין קֶצֶה פּוֹט וְלוֹבִים הָיוּ בְּעִזְרָתֶךָ:  
 11 גַּם-הָיָה לַגֹּלָה הַלְכָה בְּשָׁבִי  
 גַּם עָלְיָהּ יִרְטָשׁוּ<sup>a</sup> בְּרֹאשׁ כָּל-חוֹצוֹת  
 וְעַל-נִכְבְּדֵיהָ<sup>b</sup> יִדּוּ גּוֹרָל וְכָל-גְּדוּלֵיהָ רָתְקוּ בַזְּקִים:  
 12 גַּם-אֵת תִּשְׁכָּרֵי תְהִי גַעֲלָמָה  
 גַּם-אֵת תִּבְקָשֵׁי מְעוֹז מְאוֹיֵב:  
 13 כָּל-מִבְצָרֶיךָ תֵּאֲנִים עִם-כְּפוּרִים  
 אִם-יִזְעָעוּ וְנָפְלוּ עַל-פִּי אוֹכְלִי:  
 14 הִנֵּה עֲמֹךָ<sup>a</sup> נָשִׁים בְּקִרְבֶּךָ לְאוֹיְבֶיךָ פְּתוּחַ גַּפְתָּחוּ שְׁעָרֵי אֶרְצֶךָ  
 אֲכָלָה אִשׁ בְּרִיחֶיךָ<sup>b</sup>:  
 15 מִי מִצּוֹר שְׂאֵבֵי-לֶךְ חִזְקִי מִבְּצָרֶיךָ  
 בָּאֵי בְטִיט וְרִמְסֵי בַחֲמֵר הַחֲזִיקִי מִלְּבוֹן:  
 16 שָׁם תֵּאֲכַלְךָ אִשׁ תִּכְרִיתֶךָ חֲרָב  
 אֲתֵאֲכַלְךָ בַּיִלָק<sup>a</sup> הַתִּבְבְּד<sup>b</sup> כִּיִּלָק הַתִּבְבְּדִי כְּאַרְבֶּה:  
 17 הַרְבִּיתִּי<sup>a</sup> רְכְלֶיךָ מִכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם  
 בִּילָק פֶּשֶׁט וַיִּעַרְפֵּ<sup>b</sup>: 17 מִנְזַרְיֶךָ כְּאַרְבֶּה וְטַפְסֶרְיֶךָ כְּנֹזֵב גּוֹבֵי<sup>a</sup>

4 l frt המְשַׁכֶּרֶת || 7 1c ט לה || 8 <sup>a-a</sup> add ad vb sequ || <sup>b</sup> 1 חילה cf חוֹמָתָה ||  
 9 <sup>a</sup> 1 c 9 || 9 <sup>a</sup> 1 c טט עֲצָמָה || <sup>b</sup> frt add; conjg פוֹט c ואֵין קֶצֶה cf ט, quare  
 prb 1 לפוֹט cf 2,10; 3,3 || 10 <sup>a</sup> 1 c טס בְּעִזְרָתָהּ || 10 <sup>a</sup> 1? רִטָּשׁוּ cf הלכה et ידו || <sup>b</sup> ט  
 habet כל ante נכבדיה, frt autem dl כל ante גדוליה || 12 l prb עֲמֹךָ cf mtr  
 et 13<sup>a</sup> || 13 <sup>a</sup> prb dl cf בקרבך et ad 12 || <sup>b-b</sup> frt trsp post בקרבך || 14 l frt בוֹסֵי  
 cf Sach 10,5 || 15 <sup>a-a</sup> add (prps תִּבְבְּדֶיךָ) || <sup>b</sup> 16 <sup>a</sup> 1 הרבית cf הרבית || 16  
 v 15 || <sup>b-b</sup> prb add || 17 <sup>a-a</sup> 1 כְּנֹזֵב.

החוֹנִים בַּגְּדוֹת בְּיָזֶם קָרָה  
 שָׁמַשׁ זָרְחָה בְּיָנוּד וְלֹא־נֹדַע מְקוֹמוֹ  
 אַיִם<sup>d</sup>: 18 נָמוּ רַעֲיָה<sup>a</sup> בְּמֶלֶךְ אֲשׁוּר<sup>b</sup> יִשְׁכְּנוּ אַדְרִיָּוֶה<sup>c</sup>  
 נִפְשׁוּ עִמָּהּ עַל־הַהָרִים וְאִין מְקַבְּץִי  
 19 אִין־כִּהְיָה<sup>a</sup> לְשִׁבְרָהּ<sup>b</sup> נַחֲלָה מִכְּתָד<sup>c</sup>  
 כֹּל וְשָׁמְעֵי שִׁמְעָהּ<sup>d</sup> תִּקְעוּ כַף  
 עֲלֶיהָ כִּי עַל־מִי לֹא־עִבְרָה רַעַתָּהּ תִּמְיֹד:

## HABAKUK. חבקוק

1 הַמַּשָּׂא אֲשֶׁר חָזָה חֲבַקּוּק הַנְּבִיא:  
 2 עַד־אָנָּה יִהְיֶה שְׁנֵעֲתִי וְלֹא תִשְׁמַע  
 אֲזַעַק אֵלֶיךָ חֲמָס וְלֹא תוֹשִׁיעַ:  
 3 לָמָּה תִרְאַנִי אֲנִין וְעַמִּל תִּבְיֹט<sup>a</sup>  
 וְשָׂד וְחֲמָס לִנְגְדִי<sup>b</sup> וְיִהְיֶה רִיב וּמְדוֹן יִשְׂאֵל<sup>c</sup>:  
 4 עַל־כֵּן תִּפְוֹגַ תּוֹרָה וְלֹא־יֵצֵא לְנִצַּח מִשְׁפַּט  
 כִּי רָשַׁע מִכְּתִיר<sup>b</sup> אֶת־הַצְּדִיק עַל־כֵּן יֵצֵא<sup>c</sup> מִשְׁפַּט מֵעַקֵּל:  
 5 רָאוּ בְּגוֹיִם וְתִבְיֹטוּ וְהִתְמַהוּ תִמְהוּ  
 כִּי־פָעַל פִּעַל<sup>b</sup> בְּיַמֵּיכֶם לֹא תֵאֱמִינוּ כִּי יִסְפָּר:  
 6 כִּי־הִנְנִי מְקוֹם אֶת־הַפְּשׁוּיִם הַגּוֹי הַפָּר וְהַנְּמַתָּר  
 הַהוֹלֵךְ לְמִרְחַב־אָרֶץ לְרֶשֶׁת מִשְׁפָּנוֹת לֹא־לוֹ:  
 7 אַיִם וְנוֹרָא הוּא מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּטוֹ וּשְׂאֵתוֹ יֵצֵא:  
 8 וְקָלוּ מִנְּמַרִּים סוֹסָיו וְחִדּוּ מִזֵּאֲבֵי עָרָב וּפְשׁוּ<sup>a</sup> פְּרָשָׁיו  
 וּפְרָשָׁיו<sup>b</sup> מִרְחֹק יָבִאוּ יַעֲפוּ כַּנְּשָׂר חֶשׁ לֹא־כּוֹל: 8

17 <sup>b-b</sup> 1 <sup>a</sup> 1 || וְנוֹדַד לֹא־ 1 || מְקוֹמָם: 1 <sup>c</sup> 1 || et conjg c vs 18 cf 6 οὐαὶ αὐτοῖς, sed post אִין ins לָךְ || 18 <sup>a</sup> 1 frt רַעֲיָה cf <sup>b-b</sup> || <sup>b-b</sup> frt add, quoniam usque ad hunc vs semper allocutio ad Niniven || <sup>c</sup> 1 prb יִשְׁנוּ (vel שָׁכְבוּ cf 6 ἐκοίμισεν) || <sup>d</sup> 1 frt שִׁמְעָהּ || <sup>d</sup> 1 frt מִכְּתָד || <sup>c</sup> 1 לְשִׁבְרָהּ || <sup>b</sup> 1 גִּהְיָה || 19 <sup>a</sup> 1 || עִמָּהּ || 1 frt || נִפְצוּ 1 || אַדְרִיָּוֶה || <sup>c</sup> aut dl cf mtr aut 1 || עֲלֶיהָ || 1 frt || רַעַתָּהּ || frt || רַעַתָּהּ תִּמְיֹד || add. || Cp 1, 3 <sup>a</sup> 1? c 6 א' || <sup>b-b</sup> 1 frt sol וְרִיב וּמְדוֹן || 4 <sup>a</sup> crpp?; 6 διεσκέδασται cf Ps 119,126 διεσκέδασαν τὸν νόμον (|| הִפְרוּ תוֹרָה ||); 1 frt תִּפְרוּ || <sup>b</sup> crpp?; 6 καταδυναστεύει: 1? מְכַרִּית cf 6 || <sup>c</sup> dl || 5 <sup>a</sup> 1 c 6 בְּגוֹיִם || <sup>b</sup> aut 1 || אֲפַעֵל || aut praem c 6 אֲנִי || 7 <sup>o</sup> prps מִשְׁפָּט (|| וּשְׂאֵתוֹ dl cf mtr) || 8 <sup>a</sup> dl || <sup>b</sup> dl c 6.